

SEARD NPA 2011-20 (B.II) AMC5-ADR-OPS.B.010

Commentaires de la Société d'Exploitation des Aéroports de Rennes et Dinard

Référence : AMC5-ADR-OPS.B.010	Response time
Proposition/commentaire	(a) (1) Il convient de modifier le (a) (1) de cet AMC de la manière suivante: "Rescue and fire-fighting service achieve a response time of two three minutes, but in no case exceeding three minutes, to any point of each operational runway, in optimum visibility and surface conditions;" (a) (2) Il convient de transférer le (a) (2) en GM en le modifiant de la manière suivante : « Rescue and fire-fighting service may achieve a response time not exceeding three minutes to any other part of the movement manoeuvring area, in optimum visibility and surface conditions; » La SEARD insiste particulièrement sur ces changements.
Justification	Il convient de respecter la norme de l'Annexe 14 de l'OACI qui indique un objectif opérationnel de 3 minutes et non la recommandation. Respecter un objectif opérationnel de 2 minutes est excessivement coûteux en personnel, véhicules voire en bâtiments pour un gain de sécurité loin d'être évident à démontrer. Le calcul de l'objectif opérationnel doit se faire pour les cas les plus cruciaux c'est-à-dire l'atterrissage et le décollage. Prendre en compte l'aire de manœuvre peut être un critère pour l'installation des casernes de pompiers ou postes d'incendie mais ne doit pas être un critère à vérifier dans le cadre d'une certification d'aérodrome. Sinon, cela entraînerait des changements avec des coûts significatifs pour un gain de sécurité faible.
Traduction de courtoisie	(a) (1) It is appropriate to modify the (a) (1) of this AMC in the following way : "Rescue and fire-fighting service achieve a response time of two three minutes, but in no case exceeding three minutes, to any point of each operational runway, in optimum visibility and surface conditions;" It is appropriate to respect the ICAO Annex 14 normative reference that indicates a response time of 3 min and not the recommendation. Respecting a response time of 2 min is excessively costly in staff, vehicles, or even in buildings whereas the safety benefit is not easy to demonstrate. (a) (2) It is appropriate to transfer the (a) (2) to GM, modifying it in the following way: « Rescue and fire-fighting service may achieve a response time not exceeding three minutes to any other part of the movement manoeuvring area, in optimum visibility and surface conditions; » The calculation of response time must be done for the most

	crucial cases that is to say take-off and landing. Taking into account the manoeuvring area can be a criterion for the installation of fire stations or fire points and it cannot be a criterion to be checked for an aerodrome certification. Otherwise it would lead to expensive changes whereas safety benefit is low.
--	---

SEARD insists particularly on theses changes.